

## CONTEXTO

País: España

Ciudad: Tenerife

(rural, urbano, ciudad, distrito): Urbano

- Otras características ambientales: ciudad multilingüe, dando la bienvenida a muchas personas "Originarias de América del Sur"

Las edades de los estudiantes involucrados: 10-12 años

Contacto: Josu Cruz y Xavier Pascual ([xpcbarcelona@gmail.com](mailto:xpcbarcelona@gmail.com))

Equipo comprometido: 4 profesores escuelas, seis padres (2 peruanos, bolivianos 2, 2 argentinos). Esta actividad puede ser realizada por cualquier padre nacido en América Latina.

## DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN:

Ideas principales: Los estudiantes a menudo piensan que la variedad del español en América Latina es "inferior" y que la "correcta" para "hablar y escribir" es la variedad de español de España. Esto hace que algunos estudiantes de América Latina son despreciados por su variante de lengua.

Los padres de los diferentes países de América Latina pueden hacerse cargo de esta actividad y mostrar a los niños que las dos variedades son correctas, al mismo tiempo que aprenden otras palabras y formas de decir lo mismo.

## Objetivos de aprendizaje:

- Aspectos de la lengua distintos en las dos variantes: la discriminación fonética, la manipulación de fonemas y sílabas

Identificar los diferentes sonidos de las palabras idénticas en ambas variedades  
comparar palabras y expresiones en diferentes variedades de español

- Descubrir la variante de español de América y familiarizar a los estudiantes con el español de América Latina.

- Comprender que cada una de las variedades de español es un sistema lingüístico del mismo valor y que nadie puede ser discriminado por la variedad de lengua que utiliza.

- Ponerse en la piel de un estudiante de América Latina: escuchar sus problemas...

- Convivir, algunos principios de hospitalidad

- Descubrir los países del mundo, las lenguas, la construcción de puntos de referencia en el espacio geográfico

- Hacer participar a los padres de alumnos en actividades de clase.

## **CONTEXTE**

**Pays** : Espagne

**Ville** : Tenerife

milieu (rural, urbain, centre-ville, périphérie) : milieu urbain

- autres caractéristiques du milieu : ville plurilingue, accueillant de nombreuses personnes

« venues d'Amérique du Sud »

**Âges des élèves concernés** : 10-12 ans

**Contact** : Josu Cruz et Xavier Pascual (xpcbarcelona@gmail.com)

**Équipe engagée** : 4 professeures des écoles, 6 parents (2 péruviens, 2 boliviens, 2 argentins). Cette activité peut être conduite par n'importe quel parent originaire de l'Amérique latine.

## **DESCRIPTION DE L'ACTION :**

**Idées conductrices du projet** : Souvent, les élèves pensent que la variété de l'espagnol de l'Amérique latine est « inférieure » et ce qu'il faudrait « parler et écrire » c'est la variété de l'espagnol de l'Espagne. Cela fait que certains élèves originaires de l'Amérique latine soient méprisés par leur variété de langue.

Les parents originaires des différents pays de l'Amérique latine peuvent prendre cette activité en charge et montrer aux enfants que les deux variétés sont correctes, en même temps qu'ils apprennent d'autres mots et façons de dire la même chose.

## **Objectifs d'apprentissage :**

- S'appropriier le langage : discrimination phonétique, manipulation de phonèmes et syllabes,

Repérer des sonorités différentes dans des mots identiques dans les deux variétés, comparer des mots dans différentes variétés de l'espagnol-

- Découvrir l'écrit et familiariser les élèves avec l'espagnol de l'Amérique latine.

- Leur faire comprendre que chacune des variétés linguistiques de l'espagnol constitue un système linguistique de la même valeur et que personne ne peut être discriminé par la variété de langue qu'il ou elle utilise.

- Devenir élève : prendre sa place dans les échanges, écouter ses camarades

- Vivre ensemble : quelques principes de l'hospitalité

- Découvrir le monde : pays, langues, construire des repères dans l'espace géographique